AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 3.8.2009
COM(2009) 406 végleges

2009/0116 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

a kékúszójú tonhalra (Thunnus thynnus) vonatkozó fogási dokumentációs program létrehozásáról és az 1984/2003/EK rendelet módosításáról

INDOKLÁS

A kékúszójú tonhal állományainak szabályozására, a statisztikai adatok minőségének és megbízhatóságának javítására, valamint a jogellenes halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedések részeként az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) 2008. november 24-én Marrakeshben (Marokkó) tartott éves ülésén elfogadta a kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs programról szóló 07-10. számú ajánlást módosító 08-12. számú ajánlást, amely 2009. június 17-én lépett hatályba.

Az ICCAT által a kékúszójú tonhalra vonatkozóan elfogadott fogási dokumentációs program főként az egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat hatásaival foglalkozik. Következésképpen a program tükrözi azt az igényt, hogy a kékúszójú tonhal halászatának valamennyi szakaszában hatékonyabb és szigorúbb ellenőrzésre van szükség, valamint olyan intézkedések elfogadására, amelyek célja a kékúszójú tonhalra vonatkozó védelmi és kezelési intézkedések, illetve a szóban forgó fajjal kapcsolatos tudományos kutatás végrehajtásának támogatása. A dokumentációs program tényként kezeli a kékúszójútonhal-állományok nehéz helyzetét és a piaci tényezők halászatra kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben elő kékúszójú tonhalra vonatkozó, az ICCAT által 2008-ban elfogadott helyreállítási tervet (08-05. számú ajánlás), valamint a kiegészítő piaci intézkedések szükségességét.

Az ICCAT 08-12. számú ajánlásának hatálya azonban rendkívül széles, ezért – annak érdekében, hogy a kékúszójú tonhal szállítmányai tényleges ellenőrzés alatt álljanak – a terméket szorosan nyomon kell követni a fogás helyétől a szállítás teljes láncolatán keresztül egészen a végső értékesítési helyig. Ebben a tekintetben a kékúszójú tonhal kereskedelmében a hitelesítés, valamint a tagállamok, a szerződő felek és az ICCAT közötti együttműködés az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs programjának alapvetően fontos rendelkezéseit képezik.

Az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó jelenlegi statisztikai programja csupán az importra és exportra terjed ki, vagyis nem arra tervezték, hogy általa közvetlenül ellenőrizhető legyen a kékúszójú tonhal halászata. Annak biztosítására, hogy az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs programjában foglalt rendelkezések könnyebben értelmezhetők és egységesen alkalmazhatók legyenek, a kékúszójú tonhal, a kardhal, valamint a nagyszemű tonhal Közösségen belüli kereskedelmére vonatkozó statisztikai ellenőrzési rendszer bevezetéséről szóló 1984/2003/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni és fel kell váltani e rendelettel.

2009/0116 (CNS)

Javaslat:

A TANÁCS RENDELETE

(...)

a kékúszójú tonhalra (*Thunnus thynnus*) vonatkozó fogási dokumentációs program létrehozásáról és az 1984/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára[1],

tekintettel az Európai Parlament véleményére[2],

mivel:

(1) A Közösség szerződő fele az Egyesült Nemzetek Szervezete 1982. december 10-i, a 98/392/EK határozattal[3] jóváhagyott tengerjogi egyezményének, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozóan az említett egyezményben foglalt rendelkezések végrehajtásáról szóló, a 98/414/EK határozattal[4] ratifikált megállapodásnak, valamint a nemzetközi védelmi és gazdálkodási intézkedések nyílt tengeri halászhajók általi betartásának előmozdításáról szóló, a 96/428/EK határozattal[5] elfogadott megállapodásnak. A Közösség a nemzetközi kötelezettségek említett keretrendszerében részt vesz a hosszú távon vándorló halállományok fenntartható kezelésének biztosítására tett erőfeszítésekben.

(2) A 86/238/EGK határozat[6] értelmében a Közösség az atlanti tonhalfélék védelméről szóló nemzetközi egyezmény szerződő fele. Ez az egyezmény az Atlanti-óceánban és az azzal határos tengerekben élő tonhal és tonhalszerű fajok védelmére és kezelésére irányuló – az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottságon (ICCAT) keresztüli – regionális együttműködés keretéről, valamint az egyezmény hatálya alá tartozó területen a szerződő felekre és az együttműködő nem szerződő felekre kötelezővé váló ajánlások elfogadásáról rendelkezik.

(3) Az 1992-01., 1993-03., 1996-10., 1997-04., 1998-12., 03-19. és 06-15. számú ICCAT-ajánlást, valamint a kékúszójú tonhalra vonatkozó statisztikai dokumentációs programról szóló 1993-02., 1994-04. és 1994-05. számú ICCAT-határozatot a kékúszójú tonhal, a kardhal, valamint a nagyszemű tonhal Közösségen belüli

---

1 HL C […]., […]., […]. o.
2 HL C […]., […]., […]. o.
3 HL L 179., 1998.6.23., 1. o.
4 HL L 189., 1998.7.3., 14. o.
5 HL L 177., 1996.7.16., 24. o.
6 HL L 162., 1986.6.18., 33. o.

kereskedelmére vonatkozó statisztikai ellenőrzési rendszer bevezetéséről szóló, 2003. április 8-i 1984/2003/EK tanácsi rendelet[7] hajtotta végre.

(4) A kékúszójútonhal-állományok szabályozása, a statisztikai adatok minőségének és megbízhatóságának javítása, valamint a jogellenes halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására hozott intézkedések részeként az ICCAT 2008. november 24-én Marrakeshben (Marokkó) tartott éves ülésén elfogadta a kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs programról szóló 07-10. számú ajánlást módosító 08-12. számú ICCAT-ajánlást. Mivel ez az ajánlás 2009. június 17-én hatályba lép, *a Közösségnek azt végre kell hajtania*.

(5) Annak biztosítása érdekében, hogy az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs programjával kapcsolatos rendelkezések könnyen értelmezhetők és egységesen alkalmazhatók legyenek, az 1984/2003/EK rendeletnek az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó statisztikai dokumentumával és az újrakiviteli bizonyítvánnyal kapcsolatos megfelelő rendelkezéseit el kell hagyni.

(6) Az 1984/2003/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET
ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk
Tárgy és hatály

Ez a rendelet az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) által elfogadott védelmi és kezelési intézkedések végrehajtásának támogatása érdekében közösségi fogási dokumentációs programot hoz létre a kékúszójú tonhalra vonatkozóan.

2. cikk
Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

a) „kékúszójú tonhal”: a *Thunnus thynnus* fajhoz tartozó, az I. mellékletben felsorolt kódok alá tartozó hal;

b) „belső kereskedelem”:

i. az ICCAT-egyezmény hatálya alá tartozó területen olyan, közösségi halászhajó által, illetve csapdával fogott kékúszójú tonhal kereskedelme, amelyet annak a tagállamnak a területén rakodnak ki, amelynek a lobogója alatt a halászhajó közlekedik, illetve ahol a csapdát elhelyezték;

ii. az ICCAT-egyezmény hatálya alá tartozó területen olyan közösségi halászhajó által fogott kékúszójú tonhalból származó, tenyésztett kékúszójú tonhal kereskedelme, amely hajó ugyanannak a tagállamnak a lobogója alatt közlekedik, mint ahol az a halgazdaság található, ahonnan a kékúszójú tonhalat ezt követően az adott tagállambeli bármely jogalanyhoz szállítják, valamint

[7] HL L 295., 2003.11.13., 1. o.

iii. az ICCAT-egyezmény hatálya alá tartozó területen az egyik tagállam lobogója alatt közlekedő közösségi halászhajó által vagy az egyik tagállamban elhelyezett csapdával fogott kékúszójú tonhal tagállamok közötti kereskedelme;

c) „kivitel”: az ICCAT-egyezmény hatálya alá tartozó területen közösségi halászhajó által vagy csapdával fogott kékúszójú tonhal harmadik országba történő bármely mozgatása, ideértve a Közösség területéről, harmadik országokból vagy halászterületekről történő mozgatást is;

d) „behozatal”: az ICCAT-egyezmény hatálya alá tartozó területen harmadik ország halászhajója által vagy csapdájával fogott kékúszójú tonhalnak a Közösség területére történő beléptetése, többek között ketrecbe helyezési, hizlalási, tenyésztési vagy átrakodási céllal;

e) „újrakivitel”: a korábban a Közösség területére importált kékúszójú tonhalnak a Közösség területéről történő bármely mozgatása;

f) „az egyezmény hatálya alá tartozó terület”: a 86/238/EGK határozattal jóváhagyott, az atlanti tonhalfélék védelméről szóló nemzetközi egyezményben meghatározott terület;

g) „lobogó szerinti tagállam”: az a tagállam, amelynek a lobogója alatt a halászhajó közlekedik;

h) „csapda szerinti tagállam”: az a tagállam, amelyben a csapdát elhelyezték;

i) „halgazdaság szerinti tagállam”: az a tagállam, ahol a halgazdaság található;

j) „szerződő felek”: az egyezmény szerződő felei, az együttműködő nem szerződő felek, egyéb jogalanyok és halászatot folytató jogalanyok.

II. FEJEZET
KÉKÚSZÓJÚTONHAL-FOGÁSI DOKUMENTUM

Article 3
Általános rendelkezések

(1) A tagállamok a kikötőikben kirakodott, halgazdaságaikba szállított vagy ott lehalászott minden egyes kékúszójútonhal-mennyiség esetében előírják a kékúszójútonhal-fogási dokumentum (a továbbiakban: fogási dokumentum) kitöltésére vonatkozó kötelezettséget.

(2) A belső kereskedelem tárgyát képező, a Közösség területére importált vagy onnan exportált vagy újrakivitelre kerülő minden egyes kékúszójútonhal-szállítmányt – a 4. cikk (3) bekezdésének hatálya alá tartozó esetek kivételével – hitelesített fogási dokumentum, valamint adott esetben áthelyezési nyilatkozat vagy hitelesített kékúszójútonhal-újrakiviteli bizonyítvány (a továbbiakban: újrakiviteli bizonyítvány) kíséri.

A kékúszójú tonhal bármely ilyen kirakodása, áthelyezése, szállítása, lehalászása, belső kereskedelme, behozatala, kivitele vagy újrakivitele kitöltött és hitelesített fogási dokumentum vagy újrakiviteli bizonyítvány nélkül tilos.

(3) A tagállamok nem helyeznek:

a) kékúszójú tonhalat olyan halgazdaságba, amelyet a tagállamok vagy a szerződő felek, együttműködő nem szerződő felek, egyéb jogalanyok és halászatot folytató jogalanyok (a továbbiakban: szerződő felek) nem engedélyeztek, vagy amelyek nincsenek felsorolva abban az ICCAT-nyilvántartásban, amely az ICCAT-egyezmény hatálya alá tartozó területen fogott kékúszójú tonhal tenyésztése céljával működésre engedélyezett tenyésztő létesítményeket tartalmazza,

b) különböző évekből vagy tagállamokból vagy szerződő felektől származó kékúszójú tonhalat ugyanabba a ketrecbe, kivéve, ha hatályos intézkedések vannak érvényben a származási tagállam vagy szerződő fél, valamint a fogás évének meghatározására.

(4) A tagállamok csak azon halászhajóikat és csapdáikat látják el fogási dokumentumként rendszeresített formanyomtatványokkal, amelyek számára az egyezmény hatálya alá tartozó területen engedélyezett a kékúszójú tonhal halászata, járulékos fogásként is. E formanyomtatványok nem ruházhatók át.

(5) A fogási dokumentumként rendszeresített formanyomtatványok mindegyikének egyedi dokumentumazonosító számmal kell rendelkeznie. A dokumentumszámoknak kifejezetten a lobogó vagy csapda szerinti tagállamhoz kell tartozniuk, és azokat az egyes halászhajókhoz vagy csapdákhoz kell rendelni.

(6) Az osztott szállítmányok, illetve a feldolgozott termékek minden egyes részét a fogási dokumentumok egy-egy példánya kíséri, amelyeken a szállítmányok nyomon követése érdekében szerepel az eredeti fogási dokumentum egyedi dokumentumszáma.

(7) A hústól eltérő halrészek (például fej, szem, ikra, bél és farok) belső kereskedelme, kivitele, behozatala és újrakivitele mentesül e rendelet követelményei alól.

4. cikk

Hitelesítés

(1) A halászhajó-parancsnokok, a csapdaüzemeltetők, a halgazdaság-üzemeltetők, az eladók, az exportőrök, illetve feljogosított képviselőik fogási dokumentumot töltenek ki, megadva a megfelelő rovatokban az előírt információkat, továbbá minden olyan alkalommal, amikor kékúszójú tonhalat rakodnak ki, helyeznek át, halásznak le, rakodnak át, forgalmaznak belső kereskedelemben vagy exportálnak, a (2) bekezdéssel összhangban kérik annak hitelesítését.

(2) A fogási dokumentumot a lobogó, a csapda vagy a halgazdaság szerinti tagállam, illetve az eladó vagy az exportőr székhelye szerinti tagállam illetékes hatósága hitelesíti. Valamely tagállam csak akkor hitelesíti a fogási dokumentumot valamennyi kékúszójú tonhal tekintetében, ha:

a) a kékúszójú tonhalat fogó halászhajó az adott tagállam lobogója alatt közlekedik, illetve a kékúszójú tonhalat fogó csapda vagy halgazdaság az adott tagállamban található, vagy ha a halászhajót a bérbeadó tagállam vagy szerződő fél illetékes hatósága vagy intézménye bérleti megállapodás alapján üzemelteti,

b) a szállítmány ellenőrzése eredményeképpen a fogási dokumentumban foglalt valamennyi információról megállapítást nyert, hogy helytálló,

c) a hitelesítendő felhalmozott összegek az egyes gazdálkodási évekre vonatkozó kvótáikon és fogási korlátozásaikon belül vannak, ideértve adott esetben a halászhajóknak vagy csapdáknak kiosztott egyedi kvótákat is, továbbá

d) a kékúszójú tonhal megfelel az ICCAT alkalmazandó védelmi és kezelési intézkedéseinek.

(3) A (2) bekezdés a) pontja szerinti hitelesítést nem írják elő abban az esetben, ha az 5. cikkben említetteknek megfelelően értékesíthető kékúszójú tonhalat az azt kihalászó lobogó szerinti vagy csapda szerinti tagállam jelöléssel látta el.

(4) Amennyiben a kifogott és kirakodott kékúszójú tonhal mennyisége 1 tonnánál, illetve három egyednél kevesebb, a fogási dokumentum hét napon belüli hitelesítéséig, illetve a halmennyiség belső kereskedelemben való forgalmazása vagy annak kivitele előtt ideiglenes fogási dokumentumként a hajónapló vagy az értékesítési bizonylat használható.

(5) A hitelesített fogási dokumentum adott esetben tartalmazza a II. mellékletben megállapított információkat**.**

(6) A fogási dokumentum mintája a III. mellékletben szerepel. Olyan esetekben, amikor a fogási dokumentum valamely rovatában nincs elég hely a kékúszójú tonhal mozgatásának a fogástól a kereskedelemig tartó teljes nyomon követésére, az előírt információs rovat szükség esetén kibővíthető, és mellékletként csatolható. A tagállam illetékes hatósága a mellékletet a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb a kékúszójú tonhal következő mozgatásakor hitelesíti.

5. cikk
Jelölés

(1) A tagállamok halászhajóik vagy csapdáik tekintetében előírhatják, hogy minden egyes kékúszójú tonhalat jelöléssel kell ellátni, lehetőleg a leölés időpontjában, de legkésőbb a kirakodás időpontjában. A jelöléseken egyedi tagállami számot kell feltüntetni, és ezeknek hamisíthatatlanoknak kell lenniük. A jelölés számának a fogási dokumentumhoz kell kapcsolódnia.

(2) Az érintett tagállamok benyújtják a Bizottságnak a jelölési program végrehajtásának összefoglalását.

(3) A jelölések használata csak akkor engedélyezhető, ha a halmozott fogásmennyiségek az egyes gazdálkodási évekre vonatkozó kvótáikon vagy fogási korlátozásaikon belül vannak, ideértve adott esetben a hajóknak vagy csapdáknak kiosztott egyedi kvótákat is.

III. FEJEZET
KÉKÚSZÓJÚTONHAL-ÚJRAKIVITELI BIZONYÍTVÁNY

6. cikk
Általános rendelkezések

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a területükről újrakivitelre kerülő minden egyes kékúszójútonhal-szállítmányt hitelesített újrakiviteli bizonyítvány kísérje.

Olyan esetekben, amikor a tenyésztett kékúszójú tonhalat élve importálják, az újrakiviteli bizonyítvány nem alkalmazandó.

(2) Az újrakivitelért felelős gazdasági szereplő kitölti az újrakiviteli bizonyítványt, megadva a bizonyítvány megfelelő rovataiban az előírt információkat, és az újrakivitelre kerülő kékúszójútonhal-szállítmány esetében kéri annak hitelesítését. A kitöltött újrakiviteli bizonyítványt a korábban importált kékúszójú tonhalra vonatkozó hitelesített fogási dokumentum egy példánya kíséri.

7. cikk
Az újrakivitel hitelesítése

(1) Az újrakiviteli bizonyítványt a tagállam illetékes hatósága hitelesíti.

(2) Az illetékes hatóság csak akkor hitelesíti a kékúszójú tonhalból készült valamennyi termék újrakiviteli bizonyítványát, ha:

a) az újrakiviteli bizonyítványban szereplő valamennyi információról megállapítást nyert, hogy helytálló,

b) az újrakiviteli bizonyítvány alátámasztására benyújtott, hitelesített fogási dokumentumo(ka)t az újrakiviteli bizonyítványon bejelentett termékek behozatalára elfogadták,

c) az újrakivitelre kerülő termékek teljes egészében vagy részben ugyanazok a termékek, mint amelyeket a hitelesített fogási dokumentum(ok)on feltüntettek, továbbá

d) a fogási dokumentum(ok) egy példányát csatolják a hitelesített újrakiviteli bizonyítványhoz.

(3) A hitelesített újrakiviteli bizonyítvány tartalmazza a III. mellékletben megállapított információkat.

IV. FEJEZET
TOVÁBBÍTÁS ÉS HITELESÍTÉS

8. cikk
A hitelesített dokumentumok továbbítása és megőrzése

(1) A tagállamok – a 4. cikk (3) bekezdésének hatálya alá tartozó esetek kivételével – a hitelesítés napja után a lehető leghamarabb, de legfeljebb öt munkanapon belül, vagy amennyiben a szállítás várható időtartama nem vesz igénybe öt napnál többet, haladéktalanul továbbítják valamennyi hitelesített fogási dokumentum, illetve újrakiviteli bizonyítvány egy-egy példányát a következőknek:

a) a Bizottság,

b) annak a tagállamnak vagy szerződő félnek az illetékes hatóságai, ahol a kékúszójú tonhal belső kereskedelem, tenyésztés vagy behozatal tárgyát fogja képezni, valamint

c) az ICCAT titkársága.

(2) Az (1) bekezdésben említett hitelesített fogási dokumentumok, illetve újrakiviteli bizonyítványok másolatát a lehető legrövidebb időn belül, elektronikus úton kell megküldeni.

(3) A tagállamok a kibocsátott vagy beérkezett, hitelesített fogási dokumentumok és újrakiviteli bizonyítványok másolatát legalább két évig megőrzik.

9. cikk
Ellenőrzés

(1) A tagállamok biztosítják, hogy illetékes hatóságaik a területükön kirakodott, belső kereskedelemben forgalmazott, a területükre importált, illetve onnan exportált vagy újrakivitelre kerülő minden egyes kékúszójútonhal-szállítmányt azonosítsanak. Az illetékes hatóságok minden egyes kékúszójútonhal-szállítmánynál kérik és megvizsgálják a hitelesített fogási dokumentumo(ka)t és a kapcsolódó dokumentációt. A vizsgálat az ICCAT titkársága által vezetett hitelesítési adatbázis tanulmányozására is kiterjed.

(2) Az illetékes hatóságok – a fogási dokumentumban és a kapcsolódó dokumentációban szereplő információk tartalmának ellenőrzése érdekében – megvizsgálhatják a szállítmány tartalmát is, szükség esetén pedig ellenőrzéseket végeznek az érintett szereplőknél.

(3) Amennyiben az (1) és (2) bekezdés szerinti vizsgálatok vagy ellenőrzések eredményeként kétség merül fel a fogási dokumentumban szereplő információkkal kapcsolatban, a tagállamok – az említett kétségek megoldása érdekében – együttműködnek a fogási dokumentumo(ka)t, illetve az újrakiviteli bizonyítvány(oka)t hitelesítő illetékes hatóságokkal.

(4) Ha egy tagállam fogási dokumentum nélküli szállítmányt azonosít, megállapításairól értesíti a kiállító tagállamot vagy az exportáló szerződő felet és – amennyiben ismert – a lobogó szerinti tagállamot vagy a lobogó szerinti szerződő felet.

(5) Az (1) és (2) bekezdés szerinti vizsgálatok vagy ellenőrzések elvégzéséig a tagállamok nem engedélyezik a szállítmány belső kereskedelmi forgalomba bocsátását, behozatalát vagy kivitelét, és a halgazdaságoknak szánt élő kékúszójú tonhal esetében az áthelyezési nyilatkozatot sem fogadják el.

(6) Amennyiben valamely tagállam az (1) bekezdés szerinti vizsgálat vagy ellenőrzések eredményeként és a hitelesítő hatóságokkal együttműködésben megállapítja valamely fogási dokumentum vagy újrakiviteli bizonyítvány érvénytelenségét, az érintett kékúszójú tonhal belső kereskedelme, behozatala, kivitele, illetve újrakivitele tilos.

V. FEJEZET
ADATTOVÁBBÍTÁS

10. cikk
A hitelesítésre és a kapcsolattartó pontokra vonatkozó információk

(1) A tagállamok értesítik a Bizottságot a fogási dokumentumok, illetve az újrakiviteli bizonyítványok hitelesítéséért és ellenőrzéséért felelős hatóságaikról, különösen azok nevéről, teljes címéről, továbbá adott esetben az egyénileg felhatalmazott hitelesítő

tisztviselők nevéről és beosztásáról, a formanyomtatvány mintájáról, a pecsét vagy bélyegző lenyomatának mintájáról és adott esetben a jelölések mintájáról.

(2) Az értesítés feltünteti e jogosultság hatálybalépésének napját. A hitelesítő hatóságokra vonatkozó naprakész adatokat kellő időben közölni kell a Bizottsággal.

(3) A tagállamok értesítik a Bizottságot a fogási dokumentumokkal, illetve újrakiviteli bizonyítványokkal kapcsolatos kérdések felmerülése esetén értesítendő kapcsolattartókról és különösen azok nevéről.

(4) A Bizottság ezeket az információkat haladéktalanul továbbítja az ICCAT titkárságának.

11. cikk
Éves programjelentés

(1) A tagállamok minden év szeptember 15-ig elektronikus úton – az előző év július 1-jétől a folyó év június 30-ig terjedő időszakra vonatkozó, az V. mellékletben megállapított információkat tartalmazó – programjelentést nyújtanak be a Bizottságnak**.**

(2) A Bizottság elkészíti a Közösség éves programjelentését, és azt minden év október 1-jéig továbbítja az ICCAT titkárságának.

VII. FEJEZET
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

12. cikk
A mellékletek módosítása

A mellékleteket a Bizottság a 13. cikkben megállapított eljárással összhangban módosíthatja.

A módosítások azokra az ICCAT által elfogadott védelmi intézkedésekre vonatkoznak, amelyek esetében a Közösség szerződő fél.

13. cikk
Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2371/2002/EK rendelet 30. cikke alapján létrehozott bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított időszak egy hónap.

14. cikk
Az 1984/2003/EK rendelet módosításai

1. Az 1984/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) a címben a „kékúszójú tonhal” kifejezést el kell hagyni;

b) az 1. cikk a) pontjában „a kékúszójú tonhalra (*Thunnus thynnus*)” kifejezést el kell hagyni;

c) a 2. cikkben a „kékúszójú tonhalra” kifejezést el kell hagyni;

d) a 3. cikk a) pontját el kell hagyni;

e) a 4. cikk (1) bekezdésének első francia bekezdését el kell hagyni;

f) a 4. cikk (2) bekezdése b) pontjának iii. alpontjában a „kékúszójú tonhal” kifejezést el kell hagyni;

g) az 5. cikk (1) bekezdésének első francia bekezdését el kell hagyni;

h) a 6. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a) pontját el kell hagyni;

i) a 8. cikk a) pontjában a „kékúszójú tonhal” kifejezést el kell hagyni;

j) a 9. cikk (2) bekezdésének a) pontját el kell hagyni;

k) az I., a IVa., a IX. és a XV. mellékletet el kell hagyni.

(2) Az 1984/2003/EK rendelet elhagyott endelkezéseire történő hivatkozások az e rendeletre történő hivatkozásként értelmezendők.

15. cikk
Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, […]-án/-én

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

A 2. CIKK a) PONTJÁBAN EMLÍTETT TERMÉKEK – Árumegnevezés	**Kombinált Nómenklatúra szerinti kód[8]**
Élő kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*)	0301 94 00
Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) frissen vagy hűtve, filézett és más halhús kivételével	0302 35 10
Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) frissen vagy hűtve, az elkészített vagy konzervált hal ipari előállítására szánt hústól eltérő, filézett és más halhús kivételével	0302 35 90
Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) egészben, fagyasztva, elkészített vagy konzervált hal ipari előállításáraszánt, filézett és más halhús kivételével	0303 45 11
Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) fagyasztva, kopoltyúzva és kibelezve, elkészített vagy konzervált hal ipari előállítására szánt, filézett és más halhús kivételével	0303 45 13
Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) fagyasztva, nem kopoltyúzva és kibelezve, elkészített vagy konzervált hal ipari előállítására szánt, filézett és más halhús kivételével	0303 45 19
Kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) fagyasztva, elkészített vagy konzervált hal ipari előállítására szánt hústól eltérő, filézett és más halhús kivételével	0303 45 90
Halfilé kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*), frissen vagy hűtve	ex 0304 19 39
Halfilétől eltérő halhús kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*), frissen vagy hűtve	ex 0304 19 39
Halfilé és más halhús kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*), fagyasztva	ex 0304 29 45

[8] A legutóbb a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2009. április 23-i 332/2009/EK bizottsági rendelettel (HL L 104., 2009.4.24., 3. o.) módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1987.9.7., 1–675. o.) I. melléklete.

Más hús kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*)	ex 0304 99 99
Emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*)	ex 0305 10 00
Halmáj és halikra szárítva, füstölve, sózva vagy sós lében tartósítva, kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*)	ex 0305 20 00
Halfilé szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve, kékúszójú tonhalból (*Thunnus thynnus*)	ex 0305 30 90
Füstölt kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) filézve is	ex 0305 49 80
Szárított kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) sózva is, de nem füstölve	ex 0305 59 80
Sózott és sós lében tartósított, de nem szárított vagy füstölt kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*)	ex 0305 69 80
Elkészített vagy konzervált kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) egészben vagy darabban, de nem aprítva, növényi olajban	ex 1604 14 11
Elkészített vagy konzervált kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) egészben vagy darabban, de nem aprítva, nem növényi olajban, és nem filéként ismert loin (törzsrész)	ex 1604 14 16
Elkészített vagy konzervált kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) egészben vagy darabban, de nem aprítva, nem növényi olajban, és nem filéként ismert loin (törzsrész)	ex 1604 14 18
Más elkészített vagy konzervált kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*), nem egészben vagy darabban, de nem aprítva	ex 1604 20 70

II. MELLÉKLET

A KÉKÚSZÓJÚTONHAL-FOGÁSI DOKUMENTUMBAN SZEREPELTETENDŐ ADATOK

1. Kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentum ICCAT-száma

2. Fogási információk

Hajó vagy csapda leírása

Halászhajó vagy csapda neve

Lobogó vagy csapda szerinti állam

Hajók vagy csapdák ICCAT-nyilvántartási száma (adott esetben)

Fogás leírása

Fogás időpontja, területe és a használt eszköz

A halak száma, (kerekített) össztömege és átlagos tömege

Jelölés száma (adott esetben)

Közös halászati műveletek ICCAT-nyilvántartási száma (adott esetben)

Kormányzati hitelesítés

Hatóság és aláíró fél neve, beosztása, címe, aláírása, bélyegzője és dátum

3. Élő halakra vonatkozó kereskedelmi információk

A termék leírása

Halak teljes *élő*súlya, száma, fogási terület

*Exportőrre/*eladóra vonatkozó *információk*

Kiviteli vagy kiindulási hely (amennyiben a tengeren található, kérjük, adják meg kékúszójú tonhal *fogása* szerinti halászati övezetet)

Exportőr társaság neve, címe, aláírása és dátum

Halgazdaság (neve és ICCAT-száma) és rendeltetési állam

A szállítás leírása (a vonatkozó dokumentációt csatolni kell)

Importőrre/vevőre vonatkozó információk

Behozatali vagy rendeltetési hely

Importőr társaság neve, címe, aláírása és dátum

Kormányzati információk

Hatóság és aláíró fél neve, beosztása, címe, aláírása, bélyegzője és dátum

4. Áthelyezési információk

Vontatóhajó leírása

Áthelyezési nyilatkozat ICCAT-száma

Hajó neve, lobogója

ICCAT-nyilvántartási szám és vontatóketrec száma (adott esetben)

Az áthelyezés során elpusztult halak száma, össztömege

5. Átrakodási információk

Szállítóhajó leírása

Név

Lobogó szerinti állam

ICCAT-nyilvántartási szám

Dátum

Kikötő (neve és országa, illetve elhelyezkedése)

Termék leírása

(F/FR; RD/GG/DR/FL/OT)

(NETTÓ) Össztömeg

Kormányzati hitelesítés

Hatóság és aláíró fél neve, beosztása, címe, aláírása, bélyegzője és dátum

6. Tenyésztési információk

Tenyésztő létesítmény leírása

Név, halgazdaság szerinti tagállam

A halgazdaság ICCAT FFB-száma és helye

Nemzeti mintavételi programban való részvétel (igen vagy nem)

Ketrec leírása

Ketrecbe helyezés időpontja, ketrec száma

Halak leírása

Halak számára, össztömegére és átlagos tömegére vonatkozó becslések

Megfigyelő adatai

Név, beosztás, aláírás

Kormányzati hitelesítés

Hatóság és aláíró fél neve, beosztása, címe, aláírása, bélyegzője és dátum

7. A halgazdaságokban történő lehalászásra vonatkozó információk

Lehalászás leírása

Lehalászás időpontja

Halak száma, (kerekített) össztömege és átlagos tömege

Jelölések száma (adott esetben)

Becsült méretösszetétel (<8 kg, 8–30 kg, >30 kg)

Kormányzati hitelesítés

Hatóság és aláíró fél neve, beosztása, címe, aláírása, bélyegzője és dátum

8. Kereskedelmi információk

A termék leírása

F/FR; RD/GG/DR/FL/OT (amennyiben e rovatban különböző terméktípusokat rögzítenek, a tömeget terméktípusonként kell rögzíteni)

(NETTÓ) Össztömeg

Exportőrre/eladóra vonatkozó információk

Kiviteli vagy kiindulási hely

Exportőr társaság neve, címe, aláírása és dátum

Rendeltetési állam

Szállítás leírása (a vonatkozó dokumentációt csatolni kell)

Kormányzati hitelesítés

Hatóság és aláíró fél neve, beosztása, címe, aláírása, bélyegzője és dátum

Importőrre/vevőre vonatkozó információk

Behozatali vagy rendeltetési hely

Importőr társaság neve, címe, aláírása és dátum

III. MELLÉKLET

1. AZ ICCAT KÉKÚSZÓJÚTONHAL-FOGÁSI DOKUMENTUMA	CC-YY-XXXXXX. sz.	1/2

2. FOGÁSI INFORMÁCIÓK

HAJÓ/CSAPDA

	NÉV:	LOBOGÓ	ICCAT-NYILVÁNTARTÁSI SZÁM
			ATEC

FOGÁS LEÍRÁSA

	DÁTUM (nnhhéé)		TERÜLET		ESZKÖZ	
	HALAK SZÁMA		ÖSSZTÖMEG (kg)		ÁTLAGOS TÖMEG (kg)	
	JELÖLÉS száma (adott esetben)				Közös halászati művelet ICCAT-NYILVÁNTARTÁSI száma (adott esetben)	

KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS

	HATÓSÁG NEVE		BÉLYEGZŐ
	BEOSZTÁS		
	ALÁÍRÁS		
	DÁTUM		

3. KERESKEDELMI INFORMÁCIÓK

A TERMÉK LEÍRÁSA

	ÉLŐSÚLY (kg)		HALAK SZÁMA		ÖVEZET	

EXPORTŐR/ELADÓ

	KIVITELI/KIINDULÁSI HELY	TÁRSASÁG	CÍM

	RENDELTETÉSI HALGAZDASÁG		ÁLLAM		ICCAT FFB-szám	
	ALÁÍRÁS					
	DÁTUM					

SZÁLLÍTÁS LEÍRÁSA (A vonatkozó dokumentációt csatolni kell)

KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS

	HATÓSÁG NEVE		BÉLYEGZŐ
	BEOSZTÁS		
	ALÁÍRÁS		
	DÁTUM		

IMPORTŐR/VEVŐ

	TÁRSASÁG		BEHOZATALI/RENDELTETÉSI HELY (város, ország, állam)	
	CÍM			
	ALÁÍRÁS DÁTUMA		ALÁÍRÁS	

MELLÉKLET(EK): IGEN / NEM (karikázza be)

4. ÁTHELYEZÉSI INFORMÁCIÓK

VONTATÓHAJÓ LEÍRÁSA

	ÁTHELYEZÉSI NYILATKOZAT ICCAT-SZÁMA					
	NÉV		LOBOGÓ		ICCAT-NYILVÁNTARTÁSI SZÁM	
	ÁTHELYEZÉS KÖZBEN ELPUSZTULT HALAK SZÁMA				ELPUSZTULT HALAK ÖSSZTÖMEGE (kg)	

VONTATÓKETREC LEÍRÁSA	KETREC SZÁMA		

MELLÉKLET(EK): IGEN / NEM (karikázza be)

5. ÁTRAKODÁSI INFORMÁCIÓK

SZÁLLÍTÓHAJÓ LEÍRÁSA

	NÉV		LOBOGÓ		ICCAT-NYILVÁNTARTÁSI SZÁM	
	DÁTUM (nnhhéé)		KIKÖTŐ NEVE		KIKÖTŐ SZERINTI ÁLLAM	
	HELYZET (SZÉLESSÉG/HOSSZÚSÁG)					

A TERMÉK LEÍRÁSA (Mindegyik terméktípus esetén tüntesse fel a nettó tömeget kg-ban)

F	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		ÖSSZ-TÖMEG F (kg)	
FR	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		ÖSSZ-TÖMEG FR (kg)	

KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS

	HATÓSÁG NEVE		BÉLYEGZŐ
	BEOSZTÁS		
	ALÁÍRÁS		
	DÁTUM		

MELLÉKLET(Ek): IGEN /NEM (karikázza be)

AZ ICCAT KÉKÚSZÓJÚTONHAL-FOGÁSI DOKUMENTUMA					CC-YY-XXXXXX. sz.		2/2
6. TENYÉSZTÉSI INFORMÁCIÓK							
TENYÉSZTŐ LÉTESÍTMÉNY LEÍRÁSA	NÉV		ÁLLAM		ICCAT FFB-szám		
	NEMZETI MINTAVÉTELI PROGRAM? Igen vagy nem (karikázza be)		HELY				
KETREC LEÍRÁSA	DÁTUM (nnhhéé)		KETREC SZÁMA				
HALAK LEÍRÁSA	HALAK SZÁMA		ÖSSZTÖMEG (kg)		ÁTLAGOS TÖMEG (kg)		
MEGFIGYELŐ ADATAI	NÉV		BEOSZTÁS		ALÁÍRÁS		
	MÉRET SZERINTI ÖSSZETÉTEL	< 8kg	8–30 kg	> 30 kg			

KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS		
HATÓSÁG NEVE		BÉLYEGZŐ
BEOSZTÁS		
ALÁÍRÁS		
DÁTUM		
MELLÉKLET(EK): IGEN / NEM (karikázza be)		

7. LEHALÁSZÁSI INFORMÁCIÓK						
LEHALÁSZÁS LEÍRÁSA						
DÁTUM (nnhhéé)		HALAK SZÁMA		KEREKÍTETT ÖSSZTÖMEG (kg)		
ÁTLAGOS TÖMEG (kg)		JELÖLÉS SZÁMA (adott esetben)				

KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS		
HATÓSÁG NEVE		BÉLYEGZŐ
BEOSZTÁS		
ALÁÍRÁS		
DÁTUM		

8. KERESKEDELMI INFORMÁCIÓK												
A TERMÉK LEÍRÁSA (Mindegyik terméktípus esetén tüntesse fel a nettó tömeget kg-ban)												
F	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		ÖSSZ-TÖMEG F (kg)	
FR	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		ÖSSZ-TÖMEG FR (kg)	

EXPORTŐR/ELADÓ			
KIVITELI/KIINDULÁSI HELY		TÁRSASÁG	CÍM
RENDELTETÉSI ÁLLAM			
ALÁÍRÁS			
DÁTUM			
SZÁLLÍTÁS LEÍRÁSA	(A vonatkozó dokumentációt csatolni kell)		

KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS		
HATÓSÁG NEVE		BÉLYEGZŐ
BEOSZTÁS		
ALÁÍRÁS		
DÁTUM		

IMPORTŐR/VEVŐ			
TÁRSASÁG		BEHOZATALI/RENDELTETÉSI HELY (város, ország, állam)	
CÍM			
DÁTUM		ALÁÍRÁS	
MELLÉKLET(EK): IGEN / NEM (karikázza be)			

IV. MELLÉKLET

AZ ICCAT KÉKÚSZÓJÚ TONHALRA VONATKOZÓ ÚJRAKIVITELI BIZONYÍTVÁNYÁBAN FELTÜNTETENDŐ ADATOK

1. Az újrakiviteli bizonyítvány dokumentumszáma

2. Újrakiviteli rovat

Reexportőr tagállam

Újrakivitel helye*

3. Az importált kékúszójú tonhal leírása

Terméktípus: F/FR RD/GG/DR/FL/OT

Nettó tömeg (kg)

Fogási dokumentum száma(i) és a behozatal időpontja(i)

Halászati tevékenységben részt vevő hajó(k) lobogója (lobogói), vagy adott esetben a csapda elhelyezése szerinti állam

4. Az újrakivitelre kerülő kékúszójú tonhal leírása

Terméktípus: F/FR RD/GG/DR/FL/OT

Nettó tömeg (kg)

A 3. rovatban feltüntetett, kapcsolódó fogási dokumentum száma(i)

5. Reexportőr nyilatkozata

Név

Cím

Aláírás

Dátum

6. Hatóságok általi hitelesítés

A hatóság neve és címe

A tisztviselő neve és beosztása

Aláírás

Dátum

Kormányzati bélyegző

7. Behozatali rovat

A kékúszójútonhal-szállítmány behozatala szerinti tagállam vagy szerződő fél területén székhellyel rendelkező importőr nyilatkozata

Az importőr neve és címe

Az importőr képviselőjének neve és aláírása, valamint dátum

Behozatal helye: város és szerződő fél

Megjegyzés – a fogási dokumentum(ok) és a fuvarokmány(ok) másolatát csatolni kell

1. DOKUMENTUMSZÁM	**AZ ICCAT KÉKÚSZÓJÚ TONHALRA VONATKOZÓ ÚJRAKIVITELI BIZONYÍTVÁNYA**

2. ÚJRAKIVITELI ROVAT:

REEXPORTŐR ORSZÁG/JOGALANY/HALÁSZATOT FOLYTATÓ JOGALANY

ÚJRAKIVITEL HELYE

3. AZ IMPORTÁLT KÉKÚSZÓJÚ TONHAL LEÍRÁSA

Terméktípus *F/FR RD/GG/DR/FL/OT*		Nettó tömeg (kg)	Lobogó szerinti együttműködő szerződő fél	Behozatal időpontja	Fogási dokumentum száma

4. AZ ÚJRAKIVITELRE SZÁNT KÉKÚSZÓJÚ TONHAL LEÍRÁSA

Terméktípus *F/FR RD/GG/DR/FL/OT*		Nettó tömeg *(kg)*	Kapcsolódó fogási dokumentum száma

F=friss, FR=fagyasztott, RD=kerek, GG=kopoltyúzva és kibelezve, DR=panírozott, FL=filé,
OT=egyéb (Ismertesse a terméktípust:)

RENDELTETÉSI ÁLLAM:

5. REEXPORTŐR NYILATKOZATA:
Igazolom, hogy a fenti információ a legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint teljes, a valóságnak megfelelő, és pontos.

Név **Cím** **Aláírás** **Dátum**

6. KORMÁNYZATI HITELESÍTÉS:
Hitelesítem, hogy a fenti információ a legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint teljes, a valóságnak megfelelő, és pontos.

Név és beosztás **Aláírás** **Dátum** **Kormányzati bélyegző**

7. BEHOZATALI ROVAT
AZ IMPORTŐR NYILATKOZATA:
Igazolom, hogy a fenti információ a legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint teljes, a valóságnak megfelelő, és pontos.

Importőr igazolása

Név **Cím** **Aláírás** **Dátum**

Végső behozatal helye: Város **Állam/Tartomány** **Szerződő fél** .

MEGJEGYZÉS: AMENNYIBEN E FORMANYOMTATVÁNY KITÖLTÉSEKOR AZ ANGOLTÓL ELTÉRŐ NYELVET HASZNÁL, KÉRJÜK, EGÉSZÍTSE KI EZEN A DOKUMENTUMON AZ ANGOL FORDÍTÁSSAL!

Megjegyzés: az érvényes fuvarokmányt és a kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentumok másolatait csatolni kell.

V. MELLÉKLET

JELENTÉS AZ ICCAT KÉKÚSZÓJÚ TONHALRA VONATKOZÓ FOGÁSI DOKUMENTÁCIÓS PROGRAMJÁNAK VÉGREHAJTÁSÁRÓL

Jelentéstevő tagállam:

Referencia-időszak: [2XXX]. július 1. – [2XXX]. június 30.

1. A fogási dokumentumokból származó információk

   – hitelesített fogási dokumentumok száma,

   – beérkezett hitelesített fogási dokumentumok száma,

   – belső kereskedelemben forgalmazott kékúszójú tonhalak összmennyisége, halászterületek és halászeszközök szerinti bontásban,

   – importált, exportált, halgazdaságokba áthelyezett, újrakivitelre kerülő kékúszójú tonhalak teljes mennyisége, származási, újrakiviteli vagy rendeltetési szerződő fél, halászterület és halászeszköz szerinti bontásban,

   – fogási dokumentumok más tagállamok vagy szerződő felek által kért ellenőrzéseinek száma és összefoglaló eredmények,

   – más tagállamoktól vagy szerződő felektől kapott, a fogási dokumentumok ellenőrzésére irányuló kérelmek száma és összefoglaló eredmények,

   – tiltó határozat tárgyát képező kékúszójútonhal-szállítmányok teljes mennyisége, a termékek, a műveletek jellege (belső kereskedelem, behozatal, kivitel, újrakivitel, halgazdaságokba történő áthelyezés), a tilalom indokai, valamint a származási, illetve rendeltetési tagállamok, szerződő felek és/vagy együttműködő nem szerződő felek szerinti bontásban.

2. A 9. cikk (1) bekezdése szerinti, a szállítmányokkal kapcsolatos információk

   – szállítmányok száma,

   – a kékúszójútonhal-szállítmányok összmennyisége, a termékek, a műveletek jellege (belső kereskedelem, behozatal, kivitel, újrakivitel, halgazdaságokba történő áthelyezés), a 9. cikk (1) bekezdésében említett tagállamok, szerződő felek vagy más országok szerinti bontásban.